

CG dei Servizi MAN eManager S e MAN eManager M

(le "CG dei Servizi")

1 Oggetto

- 1.1** Le presenti CG dei Servizi di MAN Truck & Bus SE ("**MAN T&B**") disciplinano l'erogazione all'Utente dei Servizi MAN T&B descritti al punto 2 attraverso la Piattaforma RIO gestita da TB Digital Services GmbH ("**TBDS**"), Oskar-Schlemmer-Str. 19-21, 80807 Monaco di Baviera. Queste condizioni generali rappresentano un accordo specifico in aggiunta alle CG della Piattaforma RIO già stipulate tra l'Utente e TBDS.
- 1.2** Salvo diversamente ed espressamente specificato nelle presenti CG dei Servizi, a queste ultime si applicano i regolamenti delle CG della Piattaforma RIO già stipulate tra l'Utente e TBDS. I termini definiti nelle CG della Piattaforma RIO valgono anche per le presenti CG dei Servizi.
- 1.3** Le presenti CG dei Servizi vengono concordate tramite la Piattaforma RIO in base ai regolamenti del punto 2.2 delle CG della piattaforma stessa.
- 1.4** Una volta creato il profilo del/dei veicolo/i MAN nella sezione amministrativa della Piattaforma RIO, l'Utente deve cliccare sull'apposito pulsante del marketplace della Piattaforma RIO per acquistare i Servizi **MAN eManager S** e **MAN eManager M**. Durante la procedura di attivazione del prodotto, l'Utente deve confermare le presenti CG dei Servizi, compresa la descrizione delle prestazioni. Solo in seguito alla conferma dell'accettazione dell'offerta da parte di MAN T&B (comunicata all'Utente in forma scritta, via e-mail o attraverso la Piattaforma RIO), viene concluso un contratto relativo ai Servizi **MAN eManager S** e **MAN eManager M**. MAN T&B si riserva il diritto di effettuare verifiche circa lo stato di solvibilità, la lista dei beni sottoposti a sanzioni e il numero di identificazione IVA dell'Utente dopo la presentazione dell'offerta da parte dell'Utente e prima della sua accettazione da parte di MAN T&B. Anche successivamente all'accettazione dell'offerta, MAN T&B si riserva il diritto di effettuare regolari verifiche circa il numero di identificazione IVA, la solvibilità e/o la lista dei beni sottoposti a sanzioni.
- L'utilizzo del Servizio è possibile purché questo non contravvenga alle regolamentazioni nazionali o internazionali, in particolare alle norme sul controllo delle esportazioni come l'embargo o altre restrizioni giuridiche. L'Utente si impegna a fornire tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo del Servizio. A causa di rallentamenti dovuti alle verifiche sulle esportazioni o ad altre procedure di autorizzazione, la fornitura di Servizi può essere temporaneamente interrotta. Qualora non vengano concesse le autorizzazioni necessarie, le CG dei Servizi non vengono applicate; in questo caso e a causa del superamento del termine summenzionato si perde il diritto al risarcimento dei danni.
- 1.5** Il comma 1 par. 1 n. da 1 a 3 e il comma 2 dell'art. 312i del Codice civile tedesco non si applicano nella stipulazione delle presenti CG dei Servizi.

2 Servizio MAN T&B

- 2.1** Nel corso della durata delle presenti CG dei Servizi, MAN T&B eroga il seguente Servizio MAN T&B all'Utente:

Denominazione	Breve descrizione
MAN eManager S	MAN eManager S fornisce informazioni sul sistema di ricarica della batteria dei veicoli elettrici (per sapere per quali veicoli MAN è disponibile questo servizio, consultare la descrizione delle prestazioni di MAN eManager S). In generale, per ciascun veicolo l'Utente può scegliere tra carica immediata e temporizzata e, qualora lo desideri, preconditionare (temperare) il vano passeggeri durante la fase di caricamento.
MAN eManager M	Oltre all'efficiente sistema di gestione della carica, MAN eManager M offre all'Utente ulteriori funzioni nonché una serie di dati relativi alla batteria per consentire un monitoraggio completo della batteria stessa e dei veicoli della flotta di autobus elettrici. Per sapere per quali veicoli MAN è disponibile questo servizio e il contenuto dettagliato delle singole funzioni, consultare la descrizione delle prestazioni di MAN eManager M.

Avvertenza importante: per quanto riguarda i requisiti previsti in materia di protezione dei dati, si rimanda espressamente al punto 8 delle CG della piattaforma. L'Utente è responsabile per la protezione dei dati per quanto concerne il loro trattamento secondo quanto stabilito in materia di protezione dei dati degli ordini da parte di TBDS e si impegna a garantire l'ammissibilità del trattamento dei dati personali dei soggetti interessati (conducenti ed eventuali altre persone). In virtù di ciò, l'Utente è inoltre tenuto ad adempiere a tutti gli obblighi di informazione nei confronti delle persone coinvolte nonché a porre una base giuridica per la protezione dei dati.

La descrizione dettagliata delle prestazioni del servizio, i requisiti tecnici e le informazioni relative al compenso da pagare per l'utilizzo dello stesso sono disponibili in versione aggiornata anche sul marketplace della Piattaforma RIO all'indirizzo <https://rio.cloud> da cui possono essere scaricati.

- 2.2** La disponibilità della Piattaforma RIO per l'erogazione dei Servizi MAN T&B è indicata al punto 3.2 delle CG della piattaforma stessa.
- 2.3** **Consenso dell'Utente:** nell'ambito dell'uso di **MAN eManager S** e **MAN eManager M**, determinate funzioni del veicolo (ad es. il riscaldamento del vano passeggeri), illustrate più in dettaglio nella descrizione delle prestazioni, possono essere attivate autonomamente accedendo in remoto al veicolo tramite appunto **MAN eManager S** e **MAN eManager M**. L'Utente acconsente espressamente all'attivazione di queste funzioni tramite **MAN eManager S** e **MAN eManager M** per il proprio veicolo.

3 Compenso

- 3.1** Il compenso da pagare per i servizi MAN T&B si basa sulle indicazioni presenti sulla piattaforma all'indirizzo <https://rio.cloud> e si intende al netto dell'IVA prevista per legge. La fatturazione avviene pro rata temporis per i mesi in cui un Servizio MAN T&B è stato utilizzato solo per una parte del mese.
- 3.2** Dopo la fatturazione di MAN T&B, il compenso deve essere pagato dall'Utente ai fornitori di servizi di pagamento indicati al punto 4.2 delle CG della Piattaforma RIO. Tale pagamento ha effetto soddisfacente nei confronti di MAN T&B.
- 3.3** Se l'Utente risulta inadempiente, nonostante adeguato sollecito scritto inviato con debito anticipo da MAN T&B, quest'ultimo ha il diritto, in seguito a ulteriore preavviso di almeno una (1) settimana, di interrompere l'erogazione dei Servizi MAN T&B ai sensi delle presenti CG dei Servizi fino al ricevimento del pagamento.
- 3.4** I prezzi e i compensi indicati sono da intendersi al netto di IVA o imposte analoghe. Tali imposte vengono addebitate all'Utente da parte di MAN T&B in aggiunta al prezzo concordato.

Laddove si applica una procedura di reverse charge o un metodo di semplificazione simile (per il quale il destinatario della fornitura o delle prestazioni è tenuto a presentare un'autocertificazione o a trattenere l'IVA o imposte simili), l'Utente deve presentare l'autodichiarazione o le imposte trattenute all'autorità fiscale competente entro i tempi previsti. Nel caso in cui tale meccanismo fosse facoltativo, le Parti concordano l'impiego di tale procedura. Indipendentemente da ciò, in entrambi i casi i prezzi e i compensi sono calcolati al netto di IVA o imposte analoghe e i pagamenti dell'Utente a MAN T&B devono essere corrisposti alla cifra concordata senza alcuna detrazione.

3.5 L'Utente e MAN T&B sono rispettivamente responsabili per le proprie imposte sul reddito.

I prezzi e i compensi indicati sono da intendersi al netto di ritenuta alla fonte o imposte analoghe. Qualora il compenso fosse soggetto per legge a un'imposta alla fonte, l'Utente non può trattenere dal pagamento a MAN T&B importi equivalenti a tale imposta in forza del diritto nazionale del suo Stato di residenza. L'Utente deve corrispondere tali imposte alle autorità competenti per conto proprio, a nome di MAN T&B e in aggiunta al compenso stabilito per MAN T&B.

Qualora esista una convenzione contro la doppia imposizione ("CDI") tra lo Stato di residenza di MAN T&B e quello dell'Utente, quest'ultimo può corrispondere alle autorità competenti l'importo massimo stabilito secondo la CDI applicabile, laddove esistano i presupposti per una riduzione delle imposte alla fonte (eventualmente pari a zero). L'Utente è responsabile della soddisfazione dei requisiti formali per una riduzione delle imposte alla fonte (eventualmente pari a zero). Alla stipulazione del contratto, MAN T&B mette a disposizione dell'Utente un certificato di residenza.

L'Utente si impegna a fornire in modo spontaneo e tempestivo una certificazione ufficiale delle imposte versate in nome di MAN T&B. Qualora non venga fornita tale certificazione, o venga data in ritardo, l'Utente deve sollevare MAN T&B da eventuali danni causati dall'assenza o dal ritardo della fornitura di tale documento.

4 Modifiche

- 4.1** Eventuali modifiche alle CG dei Servizi necessitano dell'approvazione di entrambe le Parti, salvo diversamente specificato al presente punto 4.
- 4.2** Nell'ambito dell'erogazione dei Servizi, MAN T&B può apportare modifiche tecniche idonee ai Servizi, soprattutto se necessarie al fine di migliorarne la funzionalità o per l'osservanza di requisiti giuridici.
- 4.3** Nell'ambito dell'erogazione dei Servizi, MAN T&B può apportare anche modifiche di contenuto, purché esse non riducano la gamma di prestazioni disponibili per l'Utente o purché quest'ultimo non si sia opposto a tale modifica conformemente al seguente punto 4.4.
- 4.4** Ragionevoli modifiche delle prestazioni nell'ambito dell'erogazione dei Servizi MAN T&B e adeguati aumenti di prezzo vengono notificati all'Utente in forma scritta, con la possibilità di contestazione di tali modifiche da parte dello stesso entro sei (6) settimane. La mancata contestazione (in forma scritta o via e-mail) nei confronti di una ragionevole modifica delle prestazioni/un aumento del compenso entro sei (6) settimane verrà considerata come accettazione implicita, purché l'Utente sia stato informato adeguatamente delle presenti conseguenze legali. Qualora l'Utente contesti una modifica delle prestazioni/un aumento di prezzo, MAN T&B dispone immediatamente della facoltà di risolvere il contratto o le CG dei Servizi in essere con l'Utente; quest'ultimo, a sua volta, può recedere in modo ordinario dalle CG dei Servizi in qualsiasi momento o annullare la propria registrazione al Servizio MAN Maintenance sulla Piattaforma RIO.

5 Garanzia in senso lato e responsabilità

5.1 Garanzia in senso lato

5.1.1 L'Utente comunicherà tempestivamente a MAN T&B un difetto riscontrato con i Servizi MAN T&B. MAN T&B provvederà poi all'eliminazione del difetto dei Servizi MAN T&B entro termini ragionevoli. Se l'eliminazione di un difetto non avviene per due (2) volte entro termini ragionevoli, l'Utente è autorizzato a una disdetta straordinaria dalle presenti CG dei Servizi.

Ulteriori diritti dell'Utente seguono al punto 5.2.

5.1.2 Sono esclusi eventuali diritti di reclamo per difetti riscontrati se la relativa causa è imputabile all'Utente stesso o a un suo ausiliario.

5.2 Responsabilità

MAN T&B è responsabile per danni provocati con dolo e/o colpa grave da MAN T&B o dai suoi ausiliari. Si esclude qualsiasi responsabilità per danni riconducibili a MAN T&B o ai suoi ausiliari dovuti a negligenza lieve per via della gratuità delle prestazioni offerte. Per i danni provocati da una mancata considerazione della dovuta accuratezza da parte di MAN T&B o dei suoi ausiliari, MAN T&B è responsabile solo se non viene rispettato un obbligo fondamentale. Gli obblighi fondamentali sono obblighi contrattuali essenziali, che consentono la regolare attuabilità del contratto, sulla cui osservanza l'Utente aveva fatto/poteva fare affidamento.

In caso di negligenza lieve nella mancata osservanza di tali obblighi fondamentali, la responsabilità di MAN T&B è limitata ai danni tipicamente prevedibili. Per tutti gli altri casi, MAN T&B esclude qualsiasi responsabilità per danni causati da negligenza lieve.

Per i servizi MAN T&B gratuiti, vale quanto segue: considerata la gratuità del Servizio MAN T&B, in caso di negligenza lieve, nella mancata osservanza di tali obblighi fondamentali MAN T&B deve rispondere solo per le misure di cautela che normalmente impiega nei propri affari.

5.3 Altre esclusioni

5.3.1 MAN T&B non garantisce per lo stato regolare dei veicoli dell'Utente, per i quali vengono utilizzati i Servizi MAN T&B. Questi ultimi sono intesi esclusivamente come un sostegno per l'Utente; il proprietario o il conducente restano i responsabili dell'osservanza delle regolamentazioni, dell'utilizzo e dello stato dei veicoli. La messa a disposizione di RIO Box, unità di trasmissione RIO e/o TBM2 non rientra nelle presenti CG dei Servizi. In queste CG dei Servizi non vengono fornite garanzie in senso lato e/o non si assumono responsabilità al riguardo.

5.3.2 Ciò vale anche per quanto riguarda servizi MAN T&B che non presentano alcuna garanzia in senso lato e/o presentano difetti (in particolare dati mancanti o errati) e/o danni riconducibili a malfunzionamenti, avarie dei veicoli, delle RIO Box, delle unità di trasmissione RIO e/o dei TBM2 nonché danni riconducibili a un'immissione dei dati errata da parte dell'Utente.

5.3.3 Ciò vale anche per quanto riguarda servizi MAN T&B che non presentano alcuna garanzia in senso lato e/o presentano difetti (in particolare dati mancanti o errati) e/o danni riconducibili a malfunzionamenti, avarie dei veicoli, delle RIO Box, delle unità di trasmissione RIO e/o dei TBM2 nonché danni riconducibili a un'immissione dei dati errata da parte dell'Utente.

6 Periodo di validità e disdetta

6.1 Periodo di validità

Le CG dei Servizi vengono stipulate a tempo indeterminato.

6.2 Disdetta

- 6.2.1 L'Utente può recedere in modo ordinario dalle presenti CG dei Servizi in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso nei confronti di MAN T&B; la disdetta può avvenire anche tramite annullamento della registrazione alla Piattaforma RIO da parte dell'Utente stesso.
- 6.2.2 MAN T&B può recedere dalle presenti CG dei Servizi con un termine di preavviso di tre (3) mesi fino alla fine del mese.
- 6.2.3 Resta impregiudicato per entrambe le Parti il diritto di recesso per motivi importanti.
- 6.2.4 La disdetta delle presenti CG dei Servizi per qualsivoglia motivo non compromette le CG della Piattaforma RIO ed eventuali altre CG dei Servizi stipulate tramite altri Servizi MAN T&B. Tuttavia, la disdetta delle CG della Piattaforma RIO per qualsivoglia motivo termina in ogni caso anche le presenti CG dei Servizi nella stessa data di cessazione.
- 6.2.5 L'erogazione dei Servizi MAN T&B ai sensi delle presenti CG dei Servizi dipende dalla stipulazione e dal mantenimento delle CG di altri Servizi (con MAN T&B o terzi) indicate di seguito: **CG della Piattaforma RIO, MAN Bridge** (per i veicoli dotati di un TBM2).
- 6.2.6 La disdetta delle CG di altri Servizi per qualsivoglia motivo termina in ogni caso anche le presenti CG dei Servizi nella stessa data di cessazione.

7 Riservatezza

- 7.1 MAN T&B e l'Utente si impegnano a mantenere la riservatezza sulle informazioni confidenziali sui rispettivi interessati e a utilizzarle solamente per l'esecuzione delle presenti CG dei Servizi e per lo scopo perseguito con esse. Tale impegno proseguirà per un periodo di tempo di tre (3) anni successivo al termine del contratto.
- 7.2 Le disposizioni sulla riservatezza di cui al punto 7 non si applicano se le informazioni confidenziali di una delle Parti (i) erano già note in modo dimostrabile alla stipulazione delle CG dei Servizi o vengono rese note in seguito da terzi, senza che questo comporti la violazione di un accordo di riservatezza, (ii) sono pubblicamente note al momento della stipulazione delle CG dei Servizi o vengono rese note in seguito senza che questo comporti la violazione delle presenti CG dei Servizi, (iii) previa autorizzazione dell'altra Parte, sono state utilizzate per altri scopi non espressi nelle presenti CG dei Servizi, oppure (iv) a causa di un obbligo giuridico o devono essere rese note per volontà di un tribunale o di un'autorità. Nella misura in cui ciò è concesso e possibile, ogni parte dovrebbe informare l'altra con anticipo della rivelazione di tali informazioni e darle la possibilità di opporsi a tale rivelazione.

8 Disposizioni varie

- 8.1 Se la messa a disposizione dei Servizi MAN T&B non è possibile per cause di forza maggiore, MAN T&B è sollevata dalla messa a disposizione dei propri Servizi in funzione della durata e della portata delle conseguenze, purché abbia preso provvedimenti adeguati per prevenire eventuali conseguenze. Per forza maggiore si intende qualsiasi evento che non dipende dalla sfera d'influenza di MAN T&B, il quale impedisce all'azienda stessa di osservare del tutto o in parte i suoi obblighi. Tra questi vi sono danni causati da incendi, alluvioni, scioperi o serrate nonché inconvenienti d'esercizio non causati da MAN T&B o decisioni prese dalle autorità. Tra questi eventi rientra anche un eventuale guasto della Piattaforma RIO per cause di forza maggiore.



MAN T&B comunicherà tempestivamente all'Utente il sopravvenire o la cessazione dell'evento di forza maggiore e cercherà con tutti i mezzi a disposizione di provvedere alla cessazione dell'evento in questione e all'eliminazione delle relative conseguenze.

- 8.2** Se una qualsiasi disposizione delle presenti CG dei Servizi fosse o divenisse invalida in toto o in parte, la validità delle restanti disposizioni non sarà inficiata. Al posto della disposizione invalida, le Parti concordano una disposizione valida in linea con il senso e la finalità di quella ritenuta invalida. Qualora si riscontrasse una lacuna nelle presenti CG dei Servizi, essa verrà debitamente colmata.
- 8.3** MAN T&B è autorizzata a cedere diritti e/o doveri risultanti dalle presenti CG dei Servizi in toto o in parte a società collegate a MAN T&B ai sensi degli artt. 15 e segg. della legge sulle società per azioni (AktG – Aktiengesetz). In caso di cessione integrale di tutti i diritti e doveri, l'Utente è autorizzato a una disdetta dalle presenti CG dei Servizi.
- 8.4** Senza previa autorizzazione scritta di MAN T&B, l'Utente non è autorizzato a cedere in toto o in parte a terzi diritti e/o doveri risultanti dalle presenti CG dei Servizi.
- 8.5** Modifiche o integrazioni alle presenti CG dei Servizi necessitano della forma scritta. Ciò vale anche in caso di accordo sulla rinuncia alla forma scritta.
- 8.6** Le presenti CG dei Servizi sono state redatte nelle versioni linguistiche dei rispettivi Paesi; in caso di divergenze prevale la versione originale in tedesco.
- 8.7** Le presenti CG dei Servizi sono soggette alle leggi della Repubblica Federale di Germania (ad eccezione delle norme di conflitto). In caso di controversie derivanti da o in relazione alle presenti CG dei Servizi, il foro competente esclusivo è Monaco di Baviera.

* * *